

Spanish Professor
Profesor de inglés

USER'S GUIDE / MANUAL DEL USUARIO

BOOKMAN® II

Contrato de Licencia

ANTES DE UTILIZAR CUALQUIER TARJETA BOOKMAN, SÍRVASE LEER ESTE CONTRATO DE LICENCIA.

LA UTILIZACIÓN POR SU PARTE DE LA TARJETA BOOKMAN SIGNIFICA QUE USTED ACEPTA LOS TÉRMINOS DE ESTA LICENCIA. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON ESTOS TÉRMINOS, PUEDE DEVOLVER ESTE PAQUETE CON EL RECIBO DE COMPRA AL VENDEDOR A QUIEN COMPRÓ LA TARJETA Y SE LE REEMBOLSARÁ EL PRECIO DE COMPRA. LA TARJETA BOOKMAN se refiere al producto de software y documentación tal como aparece en este paquete; Franklin hace referencia a Franklin Electronic Publishers, Inc.

LICENCIA DE USO LIMITADO

Todos los derechos de la TARJETA BOOKMAN permanecen como propiedad de FRANKLIN. A raíz de su compra, FRANKLIN le otorga una licencia personal y no exclusiva para utilizar la TARJETA BOOKMAN en un solo FRANKLIN BOOKMAN a la vez. No le está permitido hacer copias de la TARJETA BOOKMAN o de la información preprogramada y almacenada en la misma, ya sea en formato electrónico o impreso. Dicha copia constituiría una violación de las leyes de derecho de autor. Asimismo no le está permitido modificar, adaptar, desarmar, decompilar, traducir, crear obras derivadas o efectuar de cualquier forma que sea una ingeniería de reverso de la TARJETA BOOKMAN. No le está permitido exportar o reexportar, directa o indirectamente, la TARJETA BOOKMAN sin cumplir con los reglamentos gubernamentales correspondientes. La TARJETA BOOKMAN contiene información confidencial y patentada de Franklin, para la cual se manifiesta usted de acuerdo en tomar medidas contra la divulgación o uso no autorizados. Esta licencia permanecerá en vigor hasta que se le ponga fin. Esta licencia terminará inmediatamente y sin notificación por parte de Franklin si usted omite cumplir con cualquier disposición de la misma.

Índice

Introducción	34
Guía de las teclas	35
Cómo instalar las pilas	37
Cómo cambiar el idioma	37
Cómo usar las características especiales	38
Cómo instalar las tarjetas de libro	39
Cómo seleccionar un libro	39
Teclas de color de las tarjetas de libro	40
Cómo usar el menú principal	40
Cómo ver una demostración o instrucciones	41
Cómo cambiar los ajustes	41
Cómo traducir palabras en inglés	42
Cómo traducir palabras en español	43
Cómo encontrar las letras en las palabras	44
Cómo destacar palabras	45
Cómo escuchar las palabras	45
Cómo usar los ejercicios educativos	46
Cómo usar la Guía Gramatical	48
Conjugaciones verbales avanzadas	49
Cómo traducir las Frases para Viajeros	51
Cómo usar Mi Lista	53
Cómo jugar los juegos	55
Cómo usar la calculadora	57
Cómo usar el conversor	58
Cómo transferir palabras entre libros	59
Cómo restaurar su unidad	60
Derechos de autor, marcas registradas y patentes	60
Aviso de la FCC	61

Introducción

Bienvenido al mundo de Franklin. Este modelo Franklin es una referencia electrónica poderosa con un libro incorporado y con una ranura en la parte posterior para introducir una tarjeta de libro. Con el Profesor de Inglés parlante, usted podrá:

- consultar más de 2,500,000 de traducciones, con definiciones completas, la mayoría de las cuales contienen ejemplos de las partes de la oración y sus usos;
- conjugar las palabras más fácil y rápidamente;
- obtener ayuda del moderno corrector ortográfico para encontrar la palabra que busca.
- escuchar las pronunciaciones de las palabras principales, definiciones y frases para el viajero;
- usar la Guía Gramatical, una descripción completa de la gramática inglesa y española que incluye divertidas pruebas y lecciones;
- aprender una nueva palabra en inglés cada vez que encienda la unidad;
- usar la función Cazapalabras para encontrar palabras de ortografía dudosa o para ayudarle a resolver crucigramas;
- examinar la lista de palabras del TOEFL® Test, la cual contiene las palabras más comúnmente incluidas en el TOEFL® Test;
- mejorar su capacidad para deletrear y su vocabulario con ayuda de la función ejercicios educativos;
- crear su propia lista de palabras de estudio en Mi Lista;
- jugar diez divertidos y educativos juegos, entre ellos: El Ahorcado, Conjumanía, Juego de géneros, Locomotora, Adivina, La Subasta y Caza palabras.

Además, su modelo Franklin incluye con una calculadora y un conversor para el sistema métrico y de divisas. Lea este Manual del usuario para obtener más información.

*TOEFL y el Test of English as a Foreign Language son marcas registrada de Educational Testing Service (ETS). Este producto no está respaldado ni aprobado por ETS.

Guía de las teclas

Teclas de color

conj

Conjuga una palabra.

lang

Alterna el idioma de entrada entre inglés y español.

dict

Muestra el diccionario.

learn

Muestra el menú de Ejercicios (ejercicios educativos).

Teclas de función



Enciende o apaga la unidad.

help

Muestra un mensaje de ayuda. Al estar en una pantalla de inflexión muestra la sección de la Guía Gramatical sobre la inflexión que estaba viendo.

clear

En el diccionario, muestra la pantalla Word Entry (entrada de palabras). Borra la calculadora. En el conversor, muestra su menú principal.

say

Pronuncia una palabra. Pronuncia las frases para viajeros.

back

Retrocede, borra una letra o elimina el destacador de una entrada.

enter

Introduce una palabra, selecciona un objeto o comienza un destacador en una entrada.

menu

Muestra los menús principales para el diccionario.



En la pantalla Word Entry (entrada de palabra), escribe un signo de interrogación (?) en vez de una letra en una palabra. En un menú, muestra un elemento de menú. En una entrada de diccionario, muestra la palabra principal. En los juegos, revela la palabra y se pierde la ronda de juego.



Activa las letras mayúsculas y los signos de puntuación.

fn

Permite activar las funciones *prev*, *next*, *pg up*, *pg dn* y permite escribir un guión (-) o una ñ.



Alterna entre la calculadora y el conversor.

card

Sale del libro que estaba leyendo.

Teclas de dirección



Se desplaza en la dirección indicada.

space

En los menús y en las entradas de diccionario, avanza una página. En la pantalla Word Entry (entrada de palabras), introduce un espacio.

Guía de las teclas

Teclas de combinación*



En una entrada de diccionario, retrocede o avanza una página.



En una entrada de diccionario, despliega la entrada siguiente o la anterior.



En un menú, muestra el primer artículo o el último. En una entrada de diccionario, se traslada al inicio o al final de la entrada.



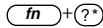
Transfiere una palabra entre libros.



Escribe un guión.



Escribe una ñ.



Muestra el menú de las frases para viajeros.



En la pantalla Word Entry (entrada de palabras), escribe un asterisco que representa una serie de letras en una palabra. En los juegos brinda una pista.

Teclas de la calculadora/ conversor

a (1/x)

Calcula un inverso.

S (\sqrt{x})

Calcula una raíz cuadrada.

d (x^2)

Eleva al cuadrado un número.

f (%)

Calcula un porcentaje.

g (.)

Inserta un punto decimal.

Z (+/-)

Cambia el signo del número en pantalla de negativo a positivo o viceversa.

X (M+)

Suma el número en pantalla al número guardado en memoria.

C (M-)

Resta el número en pantalla del número guardado en memoria.

V (MR)

Invoca el número guardado en memoria.

b (MC)

Borra la memoria.

*Mantenga oprimida la primera tecla mientras oprime la segunda.

Cómo instalar las pilas

Su producto se alimenta de 4 pilas AAA. Siga estas instrucciones fáciles para instalarlas o reemplazarlas.

1. Levante la cubierta del compartimiento de pilas en la parte superior derecha de la unidad empujando la lengüeta hacia arriba.



Siga la ilustración en la parte posterior de la unidad al instalar las pilas.

2. Instale las dos pilas superiores con el polo positivo hacia afuera y las dos pilas inferiores con los polos negativos hacia afuera.

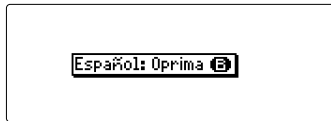
Nota: Si la tapa del compartimiento no cierra, por favor verifique la posición de las pilas.

3. Vuelva a colocar la cubierta del compartimiento de pilas.

Cómo cambiar el idioma

Idioma de los mensajes

Al encender esta unidad por primera vez, es preciso seleccionar el idioma de los mensajes. Oprima *a* para el inglés u oprima *b* para el español.



El idioma de los mensajes es el idioma en que aparecen los anuncios, la ayuda y otros mensajes. Puede cambiar el idioma de los mensajes después de la selección inicial. Para enterarse sobre cómo hacerlo, consulte "Cómo cambiar los ajustes" en la página 35.

Idioma de entrada

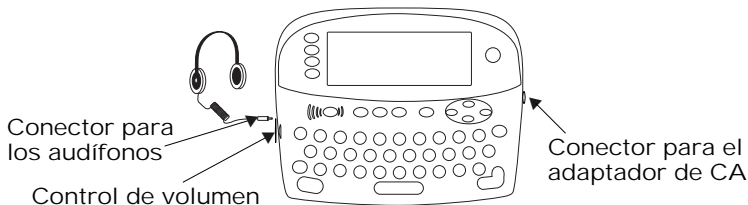
El idioma de entrada es el idioma en que usted introduce las palabras en la pantalla Word Entry (entrada de palabras). Esta opción determina qué diccionario utilizará: inglés o español.

1. Oprima **(menu)**.
2. Use las teclas de dirección para destacar **(ENG / ESP)** y después oprima **(enter)** para acceder al diccionario inglés-español.

Seleccione **(ESP / ENG)** en el menú de iconos para acceder al diccionario español-inglés.

O bien, puede oprimir **(lang)** en la pantalla Word Entry (entrada de palabras) para alternar entre inglés y español.

Cómo usar las características especiales



Su unidad viene equipada con varias características especiales para el uso con casi todas las tarjetas de libro BOOK-MAN. Para confirmar si puede usar las características especiales con una tarjeta de libro en particular, consulte el Manual del usuario respectivo.

Conector para los audifonos: El conector para los audifonos está diseñado para audifonos estereofónicos con conectores de 3.5 mm y con impedancias de 35 ohm.

Precaución: Los audifonos monofónicos no funcionarán con esta unidad.

Control de volumen: El dial, ubicado debajo del conector para los audifonos controla el volumen de la bocina o de los audifonos.

Conector para el adaptador de CA: El adaptador

de CA/CD está en el rango de 9 voltios dentro de límites de corriente de 200 a 300 miliamperios.

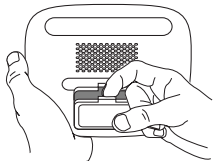


Este símbolo indica que el conductor interior del conector de un adaptador de CA es negativo y que el conductor exterior del conector es positivo. Si el símbolo en su adaptador de CA/CD no corresponde con el mostrado arriba, será necesario confirmar su compatibilidad en el lugar de compra.

Bocina: La bocina está ubicada en la parte posterior de su unidad, arriba de la ranura para la tarjeta de libro. Para obtener mejores resultados, no cubra la bocina con la mano.

Cómo instalar las tarjetas de libro

1. Apague su unidad.
2. Voltee su unidad.
3. Alinee las lengüetas en la tarjeta de libro con las muescas en la ranura.



4. Oprima la tarjeta de libro hacia abajo hasta que enganche en posición.

▶ Cómo retirar las tarjetas de libro

Advertencia: Nunca instale ni retire una tarjeta de libro mientras esté encendida su unidad. Se borrará cualquier información que haya sido introducida en el libro incorporado o en la tarjeta de libro.

▶ Acerca de las ilustraciones de pantalla

Algunas ilustraciones de pantalla en este Manual del usuario pueden diferir ligeramente de lo que usted vea en pantalla. Esto no significa que su unidad tenga un mal funcionamiento. Los ejemplos en la sección en español de este manual usan el español como el idioma de los mensajes.

Cómo seleccionar un libro

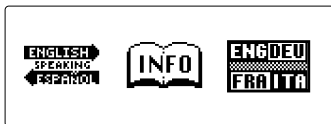
Una vez que instale una tarjeta de libro en la unidad, usted podrá seleccionar qué libro desea usar.

1. Encienda su unidad.
2. Oprima **(card)**.



Estos son ejemplos de libros.

3. Oprima **(right)** o **(left)** para destacar su selección.



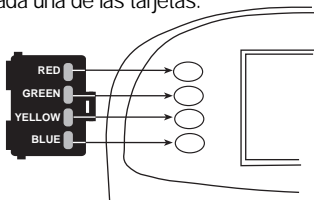
Si desea información sobre los productos disponibles de Franklin Bookman, destaque el ícono de Bookman Info, **(INFO)**.

4. Oprima **(enter)** para seleccionarlo.
- ▶ La ayuda siempre está a la mano

Usted puede ver un mensaje de ayuda en cualquier pantalla oprimiendo **(help)**. Oprima **(space)** o **(down)** para leer el mensaje. Para salir de la ayuda, oprima **(clear)**.

Teclas de color de las tarjetas de libro

Las funciones asignadas a las teclas de color rojo, verde, amarillo y azul en su unidad cambian según la tarjeta de libro que seleccione. Dichas funciones se indican en cada una de las tarjetas.



Desde su tarjeta de libro:

Para...	Oprima...
La tecla roja	conj
La tecla verde	lang
La tecla amarilla	dict
La tecla azul	learn

Para conocer la manera en que las teclas de color en su *tarjeta de libro* corresponden a las teclas principales en su *unidad*, oprima y mantenga oprimida **fn**.

Cómo usar el menú principal

Al oprimir **menu**, verá diez iconos. Úselos para trasladarse rápidamente a diferentes partes de su Profesor de Inglés.



Use las teclas de flecha para destacar el icono que desee y oprima **enter**.

► Cómo entender el menú



Muestra el diccionario inglés-español.



Muestra el diccionario español-inglés.



Muestra el menú Ejercicios (ejercicios educativos).



Muestra el menú Juegos.



Muestra el anuncio de conjugaciones en inglés.



Muestra el anuncio de conjugaciones en español.



Muestra el menú de frases para viajeros en inglés.



Muestra el menú de frases para viajeros en español.



Muestra Mi Lista.

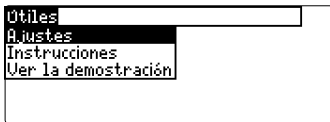
Muestra el menú Útiles.

Cómo ver una demostración o instrucciones

Puede ver una demostración o instrucciones de este diccionario en cualquier momento que así lo desee.

1. Oprima **(menu)**.
2. Use las teclas de flecha para destacar

 y oprima **(enter)**.



3. Oprima **(↓)** para destacar *Instrucciones* o *Ver la Demostración* y oprima **(enter)**.

Oprima **(clear)** para detener la demostración o salir de instrucciones y dirigirse a la pantalla Word Entry (entrada de palabras).

Para ver el menú principal, oprima **(menu)**.


Si está instalada una tarjeta de libro en su unidad, seleccione Ver la demostración del menú Setup (ajuste) a fin de ver la demostración para dicha tarjeta.

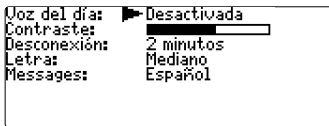
► Siga las flechas

Las flechas intermitentes a la derecha de la pantalla muestran las teclas de flecha que puede oprimir para desplazarse a través de los menús o ver más texto.

Cómo cambiar los ajustes

Al usar el diccionario puede activar la característica *Voz del día*, o ajustar el contraste de pantalla, el tiempo de desconexión, el tamaño de letra y el idioma de los mensajes. El tiempo de desconexión es el tiempo que su unidad permanece encendida si se le olvida apagarla.


1. Oprima **(menu)** en el diccionario, en la calculadora o en el conversor.
2. Use las teclas de flecha para destacar  y oprima **(enter)**.
3. Se destacará *Ajustes*. Oprima **(enter)** para seleccionarlo.



4. Oprima **(↑)** o bien **(↓)** para mover **▶** a *Voz del día*, *Contraste*, *Desconexión*, *Letra*, o *Messages* (mensajes).
5. Oprima **(←)** o **(→)** para cambiar los ajustes. Sus cambios se guardarán automáticamente.
6. Oprima **(enter)** al terminar.

Oprima **(clear)** para regresar a la pantalla Word Entry (entrada de palabras).

► Voz del día

Su diccionario viene con una característica de *Voz del día* para ayudarle a aumentar su vocabulario en inglés o en español. Cada vez que enciende su Profesor de Inglés, usted puede ver una palabra principal diferente sacada del diccionario. Si desea activar esta característica, oprima **menu**. Destaque  y oprima **enter**. Oprima **enter** otra vez para seleccionar *Ajustes*. Oprima **←** o **→** para activar la característica y oprima **enter** al terminar.

El idioma de entrada determina el idioma de las palabras que aparecerán en pantalla. Por ejemplo: si el idioma de entrada es el español, las palabras aparecerán en español con su traducción al inglés. Para aprender a cambiar el idioma de entrada, consultar "Cómo cambiar el idioma" en la página 37.

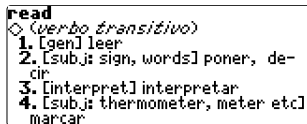
Su Profesor de Inglés es completamente bilingüe. Intente traducir una palabra en inglés.

1. Oprima **lang** para cambiar el idioma de entrada de español a inglés, si fuera necesario.

2. Escriba una palabra (p. ej., *read*).

Para borrar una letra, oprima **back**. Para escribir acentos, escriba la letra (p. ej., *e*) y oprima **↑** repetidamente hasta que aparezca el acento que desee (p. ej., *é*). Para escribir una mayúscula, mantenga oprimida **cap** y oprima una tecla de letra. Para escribir un número, mantenga oprimida **fn** y oprima **q-p**. Para escribir un guión, mantenga oprimida **fn** y oprima **j**.

3. Oprima **enter** para ver la traducción al español.



read
◇ (verbo transitivo)
1. [gen] leer
2. [sub:j sign, words] poner, decir
3. [interpret] interpretar
4. [sub:j thermometer, meter etc] marcar

Oprima **say** para escuchar la pronunciación de la palabra.

Oprima **space** o **↓** para desplazarse.

4. Mantenga oprimida **fn** y oprima **→** o **←** para ver la definición anterior o la siguiente.

5. Oprima **clear** al terminar.

Cómo traducir palabras en inglés

► Cómo entender las definiciones

Las entradas de diccionario consisten en palabras principales, partes de la oración, la traducción y/o las definiciones. La palabra principal puede ir acompañada de variaciones de la misma. Las palabras en mayúscula indican la categoría para la cual se utiliza la palabra. Después de la traducción o la definición, puede ver una lista de ejemplos de uso.

1. Escriba **knowledge**.

2. Oprima **(enter)**.

knowledge (*sustantivo*) (*W*) conocimiento *m*
▶ **it's common knowledge**
▶ **that** es de dominio común que
▶ **to my knowledge** que yo sepa, según tengo entendido
▶ **to the best of my knowledge** por lo que yo sé.

► Explicación acerca de los géneros

Los sustantivos en español son diferentes a los sustantivos en inglés, porque en español todos los sustantivos deben tener un género, ya sea masculino o femenino. Cada definición de un sustantivo indica a qué género pertenece por medio de una *m* o *f*.

► Palabras con errores ortográficos

Si introduce una palabra ortográficamente erróneas, aparecerá una lista de correcciones. Destaque la palabra que desee y después oprima **(enter)** para ver la entrada de diccionario.

Cómo traducir palabras en español

También puede usar el Profesor de Inglés para traducir palabras del español al inglés.

1. Oprima **(lang)** para cambiar el idioma de entrada de inglés a español, si fuera necesario.

2. Escriba una palabra (p. ej., **estudiar**).

Para borrar una letra, oprima **(back)**. Para escribir acentos, escriba la letra (p. ej., *e*) y oprima **(j)** repetidamente hasta que aparezca el acento que desee (p. ej., *é*). Si desea escribir una ñ, entonces mantenga oprimida **(fn)** y oprima *n*. Para escribir una mayúscula, mantenga oprimida **(cap)** y oprima una tecla de letra. Para escribir un número, mantenga oprimida **(fn)** y oprima *q-p*. Para escribir un guión, mantenga oprimida **(fn)** y oprima *j*.

3. Oprima **(enter)** para ver la traducción al inglés.

estudiar
◊ (*verbo transitivo*)
1. [gen] to study
2. [observe] to observe
◊ (*verbo intransitivo*) to study
▶ **estudiar para médico** to be studying to be a doctor.

Oprima **(say)** para escuchar la pronunciación de la palabra.

Oprima **(space)** o **(↓)** para desplazarse.

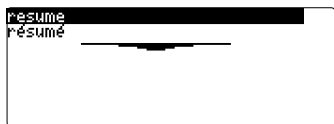
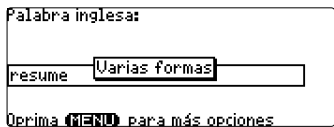
4. Mantenga oprimida **(fn)** y oprima **(→)** o **(←)** para ver la definición anterior o la siguiente.

5. Oprima **(clear)** al terminar.

► Cómo seleccionar Varias Formas

Algunas palabras en este diccionario tienen más de una forma de escritura (p. ej., *resume*, *résumé*). Cuando la palabra que busca tenga varias formas de escritura, éstas aparecerán en una lista.

Sencillamente destaque la forma que desee y oprima **(enter)** para ver su entrada de diccionario. Por ejemplo, escriba *resume* en la pantalla Word Entry (entrada de palabras).

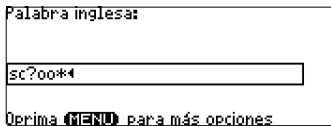


Destaque la forma que desee y oprima **(enter)** para ver su entrada de diccionario. Para regresar a la lista de Varias Formas, oprimir **(back)**.

Cómo encontrar las letras en las palabras

Si no está seguro acerca de cómo deletrear una palabra, escriba un signo de interrogación (?) en lugar de cada letra desconocida. Para encontrar prefijos, sufijos y otras partes de palabras, escriba un asterisco (*) en una palabra. Cada asterisco representa una serie de letras. Nota: Si escribe un asterisco al inicio de la palabra, quizás demore un poco para encontrar las palabras correspondientes.

1. Oprima **(lang)** si fuera necesario, para mostrar la pantalla de palabra de entrada en inglés, si fuera necesario.
2. Escriba una palabra con signos de interrogación (?) y asteriscos (*).



Para escribir un asterisco, mantenga oprimida **(cap)** y oprima **(?*)**.

3. Oprima **(enter)**.

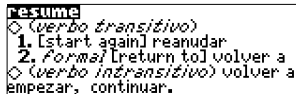


4. Oprima **(down arrow)** para mover el destacador hasta la palabra que desee y oprima **(enter)** para ver la definición de la misma.
5. Oprima **(clear)** al terminar.

Cómo destacar palabras

Otra manera de buscar palabras es destacándolas en las entradas de diccionario o en las listas de palabras. Entonces usted puede buscar sus definiciones y frases o añadirlas a Mi Lista.

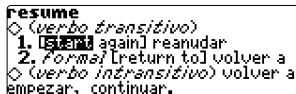
1. En cualquier texto, oprima **(enter)** para iniciar el destacador.



resume
◇ (verbo transitivo)
1. [start again] reanudar
2. formal [return to] volver a
◇ (verbo intransitivo) volver a empezar, continuar.

Para desactivar el destacador, oprima **(back)**.

2. Oprima las teclas de flecha para destacar la palabra que desee.



resume
◇ (verbo transitivo)
1. [start again] reanudar
2. formal [return to] volver a
◇ (verbo intransitivo) volver a empezar, continuar.

Para...

definir la palabra

encontrar una frase

escuchar la palabra

añadir la palabra a Mi Lista

3. Press **(clear)** when done.

Oprima...

(enter)

(fn) + **(?)**

(say)

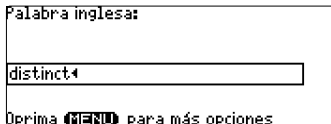
(learn)

Cómo escuchar las palabras

El Profesor de Inglés parlante puede pronunciar las palabras que aparecen en casi todas las pantallas: en definiciones, en las listas de corrección de palabras, en Mi Lista de Palabras y en los juegos. Si desea escuchar la pronunciación de una palabra, sencillamente destaquela y oprima **(say)**.

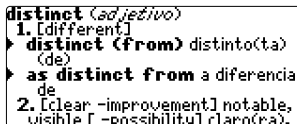
Para ajustar el volumen, gire el control de volumen al lado de la unidad. Puede enchufar los audifonos al conector para audifonos que se encuentra justo por encima del control de volumen. Pruebe con el ejemplo siguiente:

1. Escriba una palabra en la pantalla Word Entry (Entrada de palabras). Por ejemplo: escriba *distinct*.



Palabra inglesa:
distinct
Oprima **(MENU)** para más opciones

2. Oprima **(say)** para escuchar la pronunciación.
3. Oprima **(enter)** para ver la definición.



distinct (adjetivo)
1. [different]
▶ **distinct (from)** distinto (ta) (de)
▶ **as distinct from** a diferencia de
2. [clear -improvement] notable, visible [-possibility] claro (ra).

Cómo escuchar las palabras

- Oprima **(say)** para escuchar la pronunciación de la palabra principal.
- Oprima **(enter)** para iniciar el destacador.

distinct (*adjetivo*)
1. [different]
▶ **distinct (from)** distinto(ta)
(de)
▶ **as distinct from** a diferencia de
2. [clear -improvement] notable, visible [-possibility] claro(r)a.

- Mueva el destacador hasta la palabra que desea escuchar.

distinct (*adjetivo*)
1. [different]
▶ **distinct (from)** distinto(ta)
(de)
▶ **as distinct from** a diferencia de
2. [clear -improvement] notable, visible [-possibility] claro(r)a.

- Oprima **(say)** para escuchar la pronunciación de la palabra destacada.
- Oprima **(clear)** al terminar.
Para aprender a escuchar las frases para viajero, lea "Cómo traducir las Frases para Viajeros", en la página 51.

Cómo usar los ejercicios educativos

Con ayuda de los ejercicios educativos, usted puede leer notas culturales, probar su capacidad para deletrear, mejorar su vocabulario y obtener orientación gramatical (consultar "Cómo usar la Guía Gramatical" en la página 48).

Notas culturales

- Oprima **(menu)**, destaque **(LOND)** y oprima **(enter)**.
O bien puede oprimir **(learn)**.
- Use **(↓)** para destacar **Notas Culturales** y oprima **(enter)**.
Puede elegir la lectura de las notas culturales del español, las cuales se refieren a España y Latinoamérica o las notas culturales del inglés, las cuales se refieren al Reino Unido y a los Estados Unidos.

Examen de Ortografía Parlante

- Oprima **(menu)**, destaque **(LOND)** y oprima **(enter)**.
O bien puede oprimir **(learn)**.
- Use **(↓)** para destacar **Examen de ortografía parlante** y oprima **(enter)**.
Puede elegir *Mi Examen (Inglés)* el cual usa palabras en inglés de Mi Lista. *Mi Examen (Español)* el cual usa palabras en español

Cómo usar los ejercicios educativos

de Mi Lista, o *Ortografía TOEFL® Test* de Franklin® el cual usa palabras de la lista TOEFL® Test.

3. Destaque la lista que desee y oprima

(enter).

Se pronunciará una palabra para que usted la deletree.

Oprima **(say)** para escucharla otra vez.

4. Escriba la palabra que recién vio y oprima **(enter)** para ver si la deletreó correctamente.

Oprima **(enter)** para ver la traducción.

Oprima **(back)** para regresar al Examen de Ortografía.

5. Oprima **(space)** para una nueva palabra.

6. Oprima **(clear)** al terminar.

Relámpagos

1. Oprima **(menu)**, destaque y oprima

(enter).

O bien puede oprimir **(learn)**.

2. Use para destacar *Relámpagos* y oprima **(enter)**.

Puede elegir *Mis Relámpagos (Inglés)* la cual usa palabras en inglés de Mi Lista, *Mis Relámpagos (Español)* que usa palabras en español de Mi Lista o

Cómo usar los ejercicios educativos

Relámpagos TOEFL® Test que usa palabras de la lista TOEFL® Test.

3. Destaque la lista que desee y oprima

(enter).

Aparecerá en pantalla una palabra para su estudio o definición. Oprima **(say)** para escucharla. Oprima **(enter)** para ver la traducción. Oprima **(back)** para regresar a *Relámpagos*.

4. Oprima **(space)** para ver una nueva palabra.

5. Oprima **(clear)** al terminar.



Cómo ver la Lista TOEFL® Test

1. Oprima **(menu)**, destaque y oprima

(enter).

O bien puede oprimir **(learn)**.

2. Use para destacar la *Lista TOEFL® Test* y oprima **(enter)** para ver la lista.



Oprimir  o  para desplazarse.

Además puede escribir las primeras letras de una palabra para encontrarla en la lista (p. ej., escriba *col* para encontrar *collaborate*).














Oprima **(enter)** o **(con)** en cualquier palabra para ver su traducción o para conjugarla.

Oprima **(say)** para escucharla. Oprima **(back)** para regresar a la lista.

Cómo usar la Guía Gramatical

Su Profesor de Inglés incluye una útil guía gramatical que describe las partes de la oración. Puede verla seleccionando  desde el menú principal u oprimiendo .





Desde el menú Ejercicios (ejercicios educativos)

1. Oprima .
2. Destaque  y después oprima .
O bien, oprima .
3. Oprima  para destacar la *Guía Gramatical* y después oprima .
4. Oprima  para destacar el tema que desee estudiar y después oprima .
5. Oprima  o  para leer.
6. Oprima  +  o  para ver el tema siguiente o el anterior.

Desde una pantalla de inflexión


1. Oprima , destaque  o , y después oprima .

Cómo usar la Guía Gramatical



2. Escriba una palabra para conjugarla (p. ej. *interpret*), y después oprima .
3. Oprima  +  o  repetidamente para encontrar el tiempo de conjugación que desee leer en la Guía Gramatical.

```
FUTURO
I will interpret
yo interpretaré
I shall interpret
yo interpretaré
I am going to interpret
yo voy a interpretar
you will interpret
```

4. Oprima .

```
Use  para leer la ayuda.
El futuro se usa en inglés igual que
en español:
■ I will sing.
▶ Cantaré.
■ I shall dance.
▶ Bailaré.
■ I am going to sing.
```

La información acerca del tiempo de conjugación aparecerá acompañada de ejemplos de uso.

5. Oprima  para regresar a la pantalla de inflexión u oprima  para regresar a la pantalla Word Entry (entrada de palabras).

Conjugaciones verbales avanzadas

Las conjugaciones muestran las inflexiones o cambios en el género, tiempo de conjugación, etc. que afectan a la palabra. Este diccionario incluye una gran cantidad de inflexiones de sustantivos, verbos, modificadores y otras palabras.

Desde el menú de iconos

1. Por ejemplo, oprima **(menu)**, use las teclas de flecha para destacar **[GIVE/GIEN]** (conjugación en inglés) y después oprima **(enter)**.

Para seleccionar la conjugación en español, oprima **[DOR/DORO]**. También puede oprimir **(conj)** y después **(lang)** para seleccionar el idioma..

2. Escriba una palabra (p. ej., *read*).
3. Oprima **(conj)**.

Si fuera necesario, destaque la parte de la oración o traducción que desee y oprima **(enter)**.

RESUMEN

I **read** (ahora/generalmente)
yo **leo** (ahora/generalmente)
I **read** (antes)
yo **leí** (antes)
I have **read** (ya/todavía)
yo he **leído** (ya/todavía)
I am **reading** (en este momento)

Estas son las formas principales del verbo en inglés "to read". Las traducciones al español aparecen debajo de cada inflexión en inglés.

4. Oprima **(space)** o **(↓)** para desplazarse.

Oprima **(?)** para ver la palabra raíz.

Conjugaciones verbales avanzadas

5. Oprima **(conj)** o mantenga oprimida **(fn)** y oprima **(→)** repetidamente para ver más inflexiones.

Si la palabra es un sustantivo, un adjetivo u otro tipo de modificador, entonces no aparecerán otras inflexiones.

6. Oprima **(clear)** al terminar.

Desde una entrada de diccionario

Algunas palabras tienen diferentes funciones en la oración o múltiples traducciones. Usted puede encontrar fácilmente qué parte de la oración o traducción específica necesitará conjugar, primero buscando la palabra y después oprimiendo **(conj)**. Siga este ejemplo:

1. Oprima **(menu)**, use las teclas de flecha para destacar **[ENG/ESP]**, y después oprima **(enter)**.

Para seleccionar español, oprima **[ESP/ENG]**. Para seleccionar el idioma también puede oprimir **(conj)** y después **(lang)**.

2. Escriba una palabra (p. ej., *study*).
3. Oprima **(enter)** para buscarla.

study
◇ (sustantivo) estudio *m*
◇ (verbo transitivo)
1. [learn] estudiar
2. [examine-report, somebody's face] examinar, estudiar
◇ (verbo intransitivo) estudiar
◆ **studies** (sustantivo plural)

Lea la definición para encontrar el verbo que desee (p. ej., *estudiar*).

4. Oprima (conj) para conjugar la palabra principal, *study*.

Destaque la parte de la oración que desee (p. ej., *verbo*) y oprima (enter). Después destaque la traducción que desee (p. ej., *estudiar*) y oprima (enter).

RESUMEN	
I	study (ahora/generalmente)
yo	estudio (ahora/generalmente)
I	studied (antes)
yo	estudié (antes)
I	have studied (ya/todavía)
yo	he estudiado (ya/todavía)

Éstas son las formas principales del verbo en inglés "to study". Las traducciones al español aparecen debajo de cada inflexión en inglés.

5. Oprima (space) o (down) para desplazarse.

Oprima (?) para desplegar la palabra raíz.

6. Oprima (conj) o mantenga oprimida (fn) y oprima (right) repetidamente para ver más inflexiones.

Si la palabra en un sustantivo, un adjetivo o cualquier otro modificador, entonces no aparecerán otras inflexiones.

7. Oprima (clear) al terminar.

► Cómo colocar acentos a las letras

Puede buscar palabras con acento sin necesidad de escribir dichos acentos. Si no existen varias formas, el Profesor de Inglés le llevará directamente a la palabra. Si existen varias formas, tendrá que seleccionar la palabra correcta de una lista de Varias Formas. Para obtener más información, consulte la sección "Cómo seleccionar Varias Formas", en la página 44.

Recuerde que si desea escribir un acento, escriba la letra y oprima (up) hasta que aparezca el acento apropiado. Además puede mantener oprimida (fn) y oprimir la n para obtener una ñ.

► Cómo obtener orientación gramatical

Al ver las inflexiones, puede oprimir (help) para dirigirse directamente a la Guía Gramatical y ver las descripciones detalladas acerca de cómo usar las inflexiones que estaba viendo junto con los ejemplos de uso.

Use (help) para leer la ayuda.

SUSTANTIVOS
 Los sustantivos en inglés, en contraste con los sustantivos en español, no son ni masculinos ni femeninos de por sí:
The commentator lost his voice.

► Cómo ver las inflexiones en español

Si no está muy familiarizado con las inflexiones, quizás le resulte útil observar algunas de las inflexiones verbales de los verbos en español. Seleccione otra vez el español como idioma de entrada, escriba dormir y oprima **(conj)** para ver las diferentes formas del verbo en español “leer”.

RESUMEN
yo **leo** (hoy)
I **read** (hoy)
yo **leeré** (mañana)
I **will read** (mañana)
yo **leí**, yo **leía** (ayer)
I **read**, I was **reading** (ayer)
yo **he leído** (recientemente)

Esto le dará una buena representación de cada forma de inflexión.

► Conjugaciones verbales

El Profesor de Inglés conjuga los verbos de la siguiente manera: presente indicativo, presente progresivo, pretérito, pasado progresivo, futuro, presente perfecto, futuro perfecto, pluscuamperfecto, presente condicional, condicional perfecto e imperativo.

Cómo traducir las Frases para Viajeros

Existen dos maneras para traducir las diversas y útiles frases en categorías que van desde *Caso de urgencia* y *Comunicación comercial* hasta *Horas y fechas*.

Cómo examinar las frases

1. Oprima **(menu)**.
2. Use las teclas de flecha para destacar **(ESP)** y después oprima **(enter)** para ver las frases en español.

Oprima **(ENGL)** para ver las frases en inglés.

Frases para Viajeros
Caso de urgencia
Comunicación comercial
Telecomunicaciones
Viajar
Hotel

También puede mantener oprimida **(fn)** y después oprimir **(?)** para dirigirse directamente al menú de frases en el mismo idioma que el de la búsqueda.

3. Oprima **(↑)** o **(↓)** para destacar la categoría que desee y oprima **(enter)**.
4. Oprima **(↑)** o **(↓)** para destacar la frase que desee traducir y después oprima **(enter)**.

Cómo traducir las Frases para Viajeros

☞ I believe I may have food poisoning.
☞ Creo que tengo una intoxicación alimentaria.

Para escuchar la pronunciación de una frase, oprima **(enter)** para iniciar el destacador, use las teclas de flecha para destacar el símbolo de la bocina al frente de la frase que desea escuchar y después oprima **(enter)** para escucharla.

Cómo buscar una frase específica

1. Oprima **(clear)** y oprima **(lang)** para seleccionar el idioma de búsqueda, si fuera necesario.
2. Escriba una palabra clave para la cual desea encontrar una frase (p. ej., **teléfono**).

Para escribir una *e*, oprima **e** y después oprima **(↑)** hasta que la vea.

3. Mantenga oprimida **(fn)** y oprima

(?*).

Cómo traducir las Frases para Viajeros

Palabra española:

teléfono

Oprima **(MENU)** para más opciones

☞ Here's my address and phone number.
☞ Aquí tiene mi dirección y número de teléfono.


Para escuchar la pronunciación de una frase, oprima **(enter)** para iniciar el destacador, use las teclas de flecha para destacar el símbolo de la bocina al frente de la frase que desea escuchar y después oprima **(enter)** para escucharla.

4. Si se encuentra más de una frase, oprima **(space)** o **(↓)** para desplazarse.

Cómo usar Mi Lista

Usted puede guardar hasta un máximo de 40 palabras, en inglés y en español, en Mi Lista para estudio personal o repaso. Mi Lista se guarda entre sesiones a menos que se restaure la unidad.

Cómo añadir palabras del Menú Ejercicios (ejercicios educativos)

1. Oprima **(menu)**.
O puede oprimir **(learn)** y después oprimir **(enter)**.
2. Destaque  y después oprima **(enter)**.
3. Oprima **(lang)** para cambiar de la Lista española a la Lista inglesa, si fuera necesario.
4. Oprima **(↑)** o **(↓)** para destacar **Añadir una palabra** y oprimir **(enter)**.
5. Escriba una palabra.
6. Oprima **(enter)** para añadir la palabra.
7. Oprima **(clear)** al terminar.

Cómo añadir palabras desde la pantalla Word Entry (entrada de palabras)

También puede añadir palabras a Mi Lista directamente desde la pantalla Word Entry (entrada de palabras).

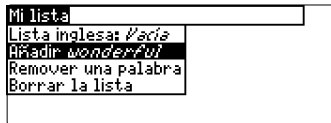
1. Oprima **(clear)**.

Cómo usar Mi Lista

2. Oprima **(lang)** para seleccionar el idioma de la palabra que desee añadir (p. ej., English).

Las palabras en inglés se añadirán a la Lista inglesa; las palabras en español se añadirán a la Lista española.

3. Escriba la palabra que desee agregar a su lista de palabras (p. ej., *wonderful*).
4. Oprima **(learn)**.



Su selección se incluye en los elementos del menú.

5. Oprima **(enter)** para agregar la palabra.
6. Oprima **(clear)** para regresar a la pantalla Word Entry (entrada de palabras).


► Cómo añadir palabras destacadas

También puede añadir a Mi Lista, palabras de las listas de definiciones y correcciones. Primero destaque una palabra y después oprima **(learn)**. Se destacará la opción "Añadir su palabra". Oprima **(enter)** para añadir dicha palabra.

Cómo ver Mi Lista

1. Oprima **(menu)**.

O bien, oprima **(learn)** y después oprima **(enter)**.

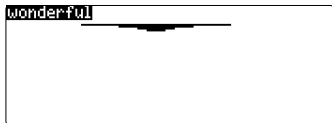
2. Destaque  y después oprima

(enter).

3. Oprima **(lang)** para cambiar a la Lista inglesa o española, si fuera necesario.

Si alguna de las listas está vacía aparecerá *Lista inglesa: Vacía* (o *Lista española: Vacía*).

4. Aparecerá destacada *Lista inglesa* (o *Lista española*). Oprimir **(enter)** para ver la lista.



Ésta es una lista del usuario que contiene una palabra.

5. Destaque una palabra en la lista.

6. Oprima **(enter)** para ver su(s) definición(es) o **(conj)** para ver sus inflexiones.

Cómo remover una palabra de Mi Lista

1. Oprima **(menu)**.

O bien puede oprimir **(learn)** y después oprimir **(enter)**.

2. Destaque  y después oprima **(enter)**.

3. Oprima **(lang)** para alternar entre Lista inglesa o Lista española, si fuera necesario.

4. Seleccione *Remove una palabra* y después destaque la palabra que desee borrar.

5. Oprima **(enter)** para borrar la palabra.

Cómo borrar Mi Lista

1. Oprima **(menu)**.

O bien puede oprimir **(learn)** y después oprimir **(enter)**.

2. Destaque  y después oprima **(enter)**.

3. Oprima **(lang)** para alternar entre la Lista inglesa o la Lista española, si fuera necesario.

4. Seleccione *Borrar la Lista*.

Oprima **s** para borrar la lista u oprima **n** para anular la operación.

Nota: Al borrar una lista, no se borra la otra.

Cómo jugar los juegos

Usted tiene una selección de siete juegos divertidos.

Cómo cambiar los ajustes de juegos

Antes de comenzar a jugar, usted puede seleccionar el origen de las palabras, el nivel de destreza, el idioma y si desea usar los gráficos o no.

1. Oprima **(menu)**, destaque  y oprima **(enter)**.

2. Mantenga oprimida **(cap)** y oprima **(↓)** para destacar *Ajuste de juegos* y oprima **(enter)**.

Palabras:	▶ Todas
Destreza:	Principiante
Lengua:	Inglés
Gráficos:	Activada

3. Use **(↑)** o **(↓)** para mover  a **Palabras o Destreza**.

La característica *Palabras* selecciona el origen de las palabras: *Todas*, *Lista TOEFL® Test de Franklin®*, *Mi Lista* o *Entre su propia*. *Destreza* determina el grado de dificultad de un juego.

4. Use **(←)** o **(→)** para cambiar el(los) ajuste(s) que desee.

5. Oprima **(enter)** al terminar.

Cómo jugar los juegos

Cómo seleccionar un juego

En la Lista de juegos, use **(↓)** o **(↑)** para colocar el destacador sobre el juego de su elección y oprima **(enter)**.

Juegos
El Ahorcado
Conjumanía
Juego de géneros
Locomotora
Adivina

Cómo obtener ayuda en los juegos

Usted puede leer las instrucciones durante cualquier juego al oprimir **(help)**.

En cualquier juego puede obtener una pista al mantener oprimida **(cap)** y oprimir **(?*)** o revelar la palabra del juego oprimiendo **(?*)**.

Nota: Si revela la palabra del juego, perderá la ronda.

El Ahorcado

El Ahorcado selecciona una palabra incógnita y le desafía para que usted la adivine letra por letra. Las letras que forman la palabra incógnita están ocultas detrás de símbolos de interrogación (?). El símbolo # indica el número de turnos restantes.

Escriba las letras que usted considere que forman parte de la palabra incógnita. Si su suposición es

Cómo jugar los juegos

correcta la letra aparecerá en la posición del signo o signos de interrogación correspondiente(s). Oprima **(enter)** para ver la traducción de la palabra incógnita. Oprima **(back)** para regresar al juego.

Conjumanía!™

Conjumanía! enseña las conjugaciones verbales. Muestra un verbo en infinitivo y le pide que introduzca una conjugación. Su conjugación debe deletrearse correctamente. Incluso los acentos. Escriba su respuesta y después oprima **(enter)**. Para ver la traducción de la palabra del juego, oprima **(enter)**. Oprima **(back)** para regresar al juego. Para intentar con una nueva conjugación, oprima **(space)**.

Juego de géneros

El Juego de géneros le pide que adivine el género de sustantivos en español. Oprima *m* para masculino y *f* para femenino. Para ver la traducción de la palabra del juego, oprima **(enter)**. Oprima **(back)** para regresar al juego.

Locomotora

En Locomotora, usted y el tren se turnan escribiendo letras para formar una palabra. Ganará quien escriba la última letra. Para ver las letras que puede escribir en su turno, mantenga oprimida **(cap)** y oprima **(?*)**. Oprima **(?*)** para terminar la

Cómo jugar los juegos

ronda y revelar la palabra. Para ver la traducción de la palabra del juego, oprima **(enter)**. Oprima **(back)** para regresar al juego.

Adivina

En Adivina, es necesario escribir las letras ocultas en la palabra incógnita. Para leer la definición de la palabra incógnita, oprima **(↓)**, si fuera necesario. Oprima **(←)** o **(→)**, si fuera necesario, para seleccionar una letra ausente y después escriba la letra que usted considere que va en esa posición. Continúe escribiendo letras hasta completar la palabra o hasta que ya no queden más turnos. O bien oprima **(?)** para perder la ronda y revelar la palabra. Oprima **(enter)** para ver la traducción de la palabra del juego. Oprima **(back)** para regresar al juego. Oprima **(space)** para jugar una nueva ronda.

La subasta

En La subasta, puede hacer ofertas por todas las letras de la palabra incógnita, antes de que se le acabe el "dinero". La cantidad de cada oferta depende de la frecuencia de la letra. Todas las ofertas, correctas o erróneas, tendrán un costo. Si adivina la palabra tras revelar todas las

Cómo jugar los juegos

letras, el dinero restante se añade a la siguiente ronda. Para ver la traducción de la palabra del juego, oprima **(enter)**. Oprima **(back)** para regresar al juego.

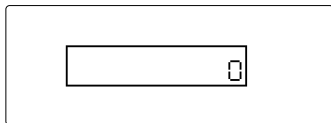
Caza palabras

En el Caza palabras usted trata de adivinar la palabra incógnita antes de que aparezcan todas las letras de la misma. Tan pronto como sepa la palabra oprima **(enter)**. Después escriba su respuesta y oprima **(enter)**. Si se equivoca, Caza palabras le pedirá que introduzca otra palabra. El nivel de destreza determina la velocidad con la que aparecerán las letras. Para ver la traducción de la palabra del juego, oprima **(enter)**. Oprima **(back)** para regresar al juego.

Cómo usar la calculadora

Cómo hacer cálculos

1. Oprima **(+/-)** hasta ver la calculadora.

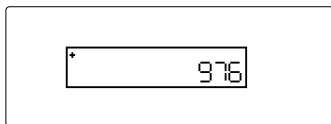


2. Escriba un número.

Nota: *q-p* escribirá automáticamente los números del 0 al 9. Puede escribir hasta 10 dígitos. Para escribir un decimal, oprima *g* (.).

Para cambiar el signo de un número, oprima *z* (+/-).

3. Oprima una tecla de función matemática.



4. Escriba otro número.

5. Oprima **(enter)**.

Para repetir el cálculo, oprima **(enter)** otra vez.

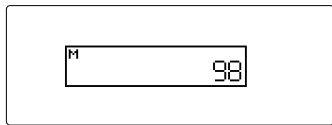
6. Oprima **(clear)** para borrar los cálculos existentes.

Cómo usar la calculadora

Para calcular... inversos	Oprima... <i>a</i> ($1/x$)
cuadrados	<i>d</i> (x^2)
porcentajes	<i>f</i> (%)
raíces cuadradas	<i>S</i> (\sqrt{x})
números negativos	<i>Z</i> (+/-)

Cómo usar la memoria de la calculadora

1. En la calculadora, realice un cálculo o escriba un número.
2. Para sumar el número en pantalla al número guardado en memoria, oprima *x* (M+). Para restar el número en pantalla del número guardado en memoria, oprima *c* (M-).



La M indica que el número está almacenado en memoria.

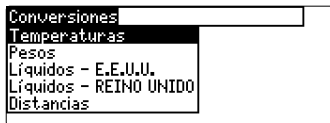
3. Para recuperar el número de la memoria, oprima *v* (MR).
4. Para borrar la memoria, oprima *b* (MC).

Cómo usar el conversor

El conversor le permite convertir fácilmente las medidas y las divisas.

Cómo hacer las conversiones del sistema métrico

1. Oprima $\boxed{\div \times}$ hasta que aparezca el menú de conversiones.



2. Use \downarrow para seleccionar una categoría de conversión (p. ej., *Pesos*).
3. Seleccione una conversión (p. ej., *gramos/onzas*).



4. Escriba un número después de una de las unidades.

Nota: *q-p* escribirá automáticamente los números del 0 al 9. Oprima \downarrow o \uparrow para desplazarse entre las líneas. Oprima \odot para borrar un número.

5. Oprima \odot para realizar la conversión.

Cómo usar el conversor

Cómo realizar conversiones de divisas

1. Oprima hasta que aparezca el menú de conversiones.
2. Oprima + para seleccionar **Conversor de divisas** y después oprima .

Cambio:

Suyo:

Otro:

3. Introduzca un tipo de conversión.

El tipo de conversión debe estar en las unidades de la otra divisa por cada unidad de las divisas nacionales (n otra/1 nacional).

4. Escriba una cantidad para la divisa nacional o para la extranjera.

Oprima o para desplazarse entre las líneas y use para borrar un número.

5. Oprima para realizar la conversión.

La unidad puede cambiar de modo de funcionamiento debido a descargas electrostáticas. Puede restaurarse el funcionamiento normal de la unidad presionando la tecla de restauración , o sacando y colocando de nuevo las pilas.

Cómo transferir palabras entre libros

Este diccionario puede transferir palabras entre algunas otras tarjetas de libro BOOKMAN. Para enviar una palabra a otro libro, primero es necesario instalar una tarjeta de libro en su unidad y además, dicha tarjeta de libro debe ser capaz de recibir o enviar palabras en el idioma seleccionado. Para saber si una tarjeta de libro puede enviar o recibir palabras, lea el Manual del usuario de la misma.

1. Destaque una palabra en este diccionario.

Para destacar una palabra en una entrada de diccionario, oprima para iniciar el destacador y use las teclas de flecha para colocar el destacador sobre la palabra que desee.

2. Mantenga oprimida y oprima .

3. Destaque el icono del otro libro.

4. Oprima .

La palabra que destacó aparecerá en el otro libro.

5. Oprima otra vez si fuera necesario para buscar esa palabra.

Cómo restaurar su unidad

Si el teclado no responde, o si la pantalla funciona erráticamente, realice una restauración de la unidad siguiendo los pasos descritos a continuación.

1. Mantenga oprimida **clear** y oprima

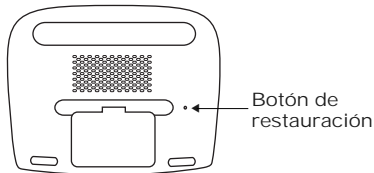


Si no ocurre nada, intente el paso 2.

2. Use un clip para papel para oprimir suavemente el botón de restauración en la unidad.

El botón de restauración se encuentra en un agujero pequeño a la derecha de la ranura de la tarjeta de libro.

¡Advertencia! Al oprimir el botón de restauración con demasiada fuerza puede inhabilitar permanentemente su unidad. Además, al restaurar la unidad se borrarán las configuraciones y la información introducida en el libro incorporado y en la tarjeta de libro instalada.



Derechos de autor, marcas registradas y patentes

Modelo: BES-1840 *Spanish Professor/Profesor de inglés*

- Pilas: cuatro AAA (no incluidas)
- Tamaño: 15,0 x 11,8 x 3,0 cm
- Peso: 198,4 g

© 2000 Franklin Electronic Publishers, Inc., Burlington, N.J. 08016-4907 USA. All rights reserved.

© 1993 Larousse Bordas

All rights reserved.

FOR HOME OR OFFICE USE.

U.S. Patents 4,490,811; 4,830,618; 4,891,775; 5,113,340; 5,249,965; 5,203,705; 5,218,536; 5,229,936; 4,406,626; 5,295,070; 5,497,474; 5,627,726; 5,396,606; 5,333,313

German Patents: M9409743.7 and M940744.5;

Euro. Pat. 0 136 379

PATENTS PENDING.

ISBN 1-56712-520-4

Garantía limitada (fuera de EE.UU.)

Franklin garantiza este producto, excluidas las pilas, por un plazo de un año a partir de su fecha de compra. Se reparará o sustituirá (según lo decida Franklin), de modo gratuito, en caso de defectos de fabricación o materiales. Los productos adquiridos fuera de EE.UU. que se devuelvan bajo garantía, deberán devolverse al vendedor original, adjuntándose el comprobante de venta y una explicación del defecto. Se cobrarán todas las reparaciones, a menos que envíe un comprobante de compra válido.

Esta garantía excluye explícitamente los defectos por uso indebido, daño accidental o deterioro por uso. Los derechos legales del consumidor no se ven afectados por esta garantía.

Aviso de la FCC

NOTA: Este equipo ha sido probado y se ha verificado que cumple con los límites aplicables a dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC por sus siglas en inglés). Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa observando las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe una garantía de que no ocurran interferencias en una instalación en particular. Si este equipo de hecho causa interferencia en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se le recomienda al usuario que trate de eliminar la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Ubique o coloque la antena receptora en otra posición.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente alimentada por un circuito diferente al que alimenta al receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experimentado en radio/televisión para obtener ayuda.

NOTA: Esta unidad fue probada con cables blindados a todos los dispositivos periféricos. Es obligatorio usar cables blindados con esta unidad para asegurar conformidad.

NOTA: El fabricante no es responsable de ninguna interferencia a radio o televisión ocasionada por modificaciones no autorizadas a este equipo. Dichas modificaciones pueden anular la autorización al usuario para el uso de este equipo.

Garantía limitada (EE.UU. solamente)

GARANTÍA LIMITADA, RENUNCIA DE GARANTÍAS Y RECURSOS LEGALES LIMITADOS

(A) GARANTÍA LIMITADA: FRANKLIN GARANTIZA AL USUARIO FINAL ORIGINAL QUE POR UN PERÍODO DE UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA ORIGINAL SEGÚN CONSTE EN UNA COPIA DE SU RECIBO DE COMPRA, SU PRODUCTO FRANKLIN ESTARÁ EXENTO DE DEFECTOS DE MATERIALES Y MANO DE OBRA. ESTA GARANTÍA LIMITADA NO INCLUYE EL DAÑO POR CAUSAS DE FUERZA MAYOR, ACCIDENTE, USO INDEBIDO, ABUSO, NEGLIGENCIA, MODIFICACIÓN, ENTORNO INAPROPIADO O MANTENIMIENTO DEFICIENTE. LA ÚNICA OBLIGACIÓN Y RESPONSABILIDAD DE FRANKLIN Y SU RECURSO LEGAL EXCLUSIVO EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA LIMITADA, CONSISTIRÁ EN REPARAR O REEMPLAZAR POR UNA SEMEJANTE O EQUIVALENTE LA PORCIÓN DEFECTUOSA DEL PRODUCTO, A DISCRECIÓN DE FRANKLIN SI SE DETERMINA QUE EL PRODUCTO ESTABA DEFECTUOSO Y QUE DICHOS DEFECTOS SURGIERON DENTRO DEL PLAZO DE VIGENCIA DE LA GARANTÍA LIMITADA. ESTE RECURSO LEGAL ES EL ÚNICO RECURSO A SU DISPOSICIÓN POR INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA. ESTA GARANTÍA LE BRINDA CIERTOS DERECHOS; USTED TAMBIÉN PODRÍA TENER OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DE JURISDICCIÓN A JURISDICCIÓN.

(B) RENUNCIA DE LAS GARANTÍAS Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. EXCEPTO POR LAS GARANTÍAS LIMITADAS EXPRESAMENTE Y DEFINIDAS EN EL PÁRRAFO ANTERIOR, ESTA UNIDAD FRANKLIN SE SUMINISTRA "TAL COMO ESTÁ", SIN NINGUNA OTRA GARANTÍA NI CONDICIONES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS DE CALIDAD COMERCIALIZABLE, COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR NI A AQUELLAS QUE RESULTEN DE LA APLICACIÓN DE LEYES, ESTATUTOS, USO COMERCIAL, O CURSO DE GESTIÓN. ESTA GARANTÍA ES APLICABLE SOLAMENTE A LOS PRODUCTOS FABRICADOS POR FRANKLIN Y NO INCLUYE LAS PILAS, LA CORROSIÓN DE LOS CONTACTOS DE LAS PILAS O CUALQUIER OTRO DAÑO CAUSADO POR LAS PILAS. NI FRANKLIN NI NUESTROS DISTRIBUIDORES O PROVEEDORES TENDRÁN RESPONSABILIDAD ALGUNA PARA CON USTED U OTRA PERSONA O ENTIDAD POR DAÑOS INDIRECTOS, INCIDENTALES, ESPECIALES O CONSECUENTES DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A LA PÉRDIDA DE INGRESOS O LUCRO CESANTE, PÉRDIDA O DAÑOS DE DATOS U OTRO TIPO DE PÉRDIDA COMERCIAL O ECONÓMICA, INCLUSO SI SE NOS HUBIERA ADVERTIDO ACERCA DE DICHOS DAÑOS, O SI HUBIERAN SIDO DE ALGUNA MANERA PREVISIBLES. TAMPOCO SEREMOS RESPONSABLES POR RECLAMACIONES DE TERCEROS. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA ADICIONAL PARA CON USTED, Y LA DE NUESTROS DISTRIBUIDORES Y PROVEEDORES, NO DEBERÁ EXCEDER LA CANTIDAD QUE USTED PAGO POR EL PRODUCTO FRANKLIN, SEGÚN SU COMPROBANTE DE COMPRA. USTED RECONOCE QUE ESTA ES UNA ASIGNACIÓN RAZONABLE DEL RIESGO. ALGUNOS ESTADOS/PAÍSES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD POR DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, POR LO TANTO, LA LIMITACIÓN EXPRESADA ANTERIORMENTE PODRÍA NO SER APLICABLE A USTED. SI LAS LEYES DE LA JURISDICCIÓN PERTINENTE NO PERMITEN LA RENUNCIA COMPLETA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ENTONCES LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS Y CONDICIONES IMPLÍCITAS ESTARÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESADA EN EL PRESENTE DOCUMENTO.

(C) GARANTÍA DE SERVICIO: AL DESCUBRIR UN DEFECTO, USTED DEBE LLAMAR A LA OFICINA DE SERVICIO AL CLIENTE DE FRANKLIN, AL 1-800-266-5626, PARA SOLICITAR UN NÚMERO DE AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN DE MERCADERÍA ("RMA") ANTES DE DEVOLVER EL PRODUCTO (CON GASTOS DE ENVÍO PREPAGOS) A:

FRANKLIN ELECTRONIC PUBLISHERS, INC.
ATTN: SERVICE DEPARTMENT
ONE FRANKLIN PLAZA
BURLINGTON, NJ 08016-4907

SI USTED DEVUELVE UN PRODUCTO FRANKLIN, POR FAVOR INCLUYA UNA NOTA CON EL RMA, INCLUYENDO SU NOMBRE, DIRECCIÓN, NÚMERO TELEFÓNICO, UNA BREVE DESCRIPCIÓN DEL DEFECTO Y UNA COPIA DE SU RECIBO DE COMPRA COMO COMPROBANTE DE LA FECHA DE COMPRA ORIGINAL. ADEMÁS ES NECESARIO ANOTAR EL NÚMERO DE AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN DE MERCADERÍA ("RMA") EN UNA PARTE VISIBLE DEL EMBALAJE AL DEVOLVER EL PRODUCTO. EN CASO CONTRARIO PODRÍA OCURRIR UNA PROLONGADA DEMORA EN EL TIEMPO DE PROCESAMIENTO DE SU DEVOLUCIÓN. RECOMENDAMOS FIRMEMENTE EL USO DE UN SERVICIO RASTREABLE DE ENTREGA A FRANKLIN PARA SU DEVOLUCIÓN.

ISB-28005-00
P/N 7201928

Rev. A